



POWER UNITS

**Водяной насос QGZ80-30 (W)
Руководство по эксплуатации**

Внимательно прочитайте данное руководство перед началом работы

CHONGQING ZONGSHEN GENERAL POWER MACHINE CO.,LTD

THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

Храните настоящее руководство в доступном месте, чтобы иметь возможность обратиться к нему в любое время. Настоящее руководство должно рассматриваться как неотъемлемая часть водяного насоса и передаваться следующему владельцу при продаже насоса.

В руководстве содержится информация и технические характеристики, действительные на момент издания. Данное руководство не может быть перепечатано полностью либо частично без соответствующего одобрения завода изготовителя.

ВСТУПЛЕНИЕ

Благодарим Вас за то, что Вы выбрали водяной насос компании ZONGSHEN QGZ 80-30. Мы уверены, что Вы будете удовлетворены этой покупкой.

В настоящем руководстве содержатся сведения об эксплуатации и обслуживании водяного насоса. Внимательно ознакомьтесь с настоящим руководством.

В случае если Ваш водяной насос нуждается в обслуживании, обратитесь к дилеру ZONGSHEN.

БЕЗОПАСНОСТЬ

Необходимо уделять внимание вопросам Вашей безопасности и безопасности окружающих. При работе с насосом соблюдайте технику безопасности.

В настоящем руководстве описан порядок работы с водяными насосом, а также возможные последствия неправильной эксплуатации устройства. Призываем Вас использовать водяной насос со всей возможной осторожностью.

Предупреждающие знаки:

Важная информация о безопасности представлена на насосе в следующих формах:



Внимательно ознакомьтесь с инструкцией перед эксплуатацией прибора!



Внимание: опасность!



Работайте с прибором в хорошо проветриваемых помещениях или на открытом воздухе!



Внимание горячая поверхность! Во избежание получения ожогов, не прислоняйтесь к глушителю, двигателю и редуктору во время работы. Эти части остаются горячими некоторое время после работы!



Опасность возгорания!

Запрещено курить рядом с прибором, использовать прибор вблизи источников открытого огня.

БЕЗОПАСНОСТЬ ПРИ РАБОТЕ С НАСОСОМ

ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ О БЕЗОПАСНОСТИ

Насос ZONGSHEN QGZ-80-30 разработан для перекачивания чистой и средне загрязненной пресной воды, не предназначенной для потребления человеком внутрь. Использование насоса в иных целях может привести к повреждению насоса или к несчастному случаю.

Следование указаниям «Руководства» позволит предотвратить несчастные случаи. Ниже описаны операции, которые представляют наибольшую опасность, а также способы защитить себя и окружающих при работе с насосом.

Обязанности пользователя насоса

Пользователь насоса обязан обеспечить безопасность окружающих его людей и имущества. Он должен знать, как экстренно остановить насос. Перед тем, как оставить насос без присмотра, необходимо выключить двигатель. Пользователь должен знать назначение приборов управления насосом. Убедитесь в том, что пользователь насоса должным образом проинструктирован. Не позволяйте детям работать с насосом. Убедитесь в том, что в зоне работы насоса нет детей и домашних животных.

Эксплуатация насоса

Насос разработан для перекачивания чистой и средне загрязненной пресной воды, не предназначенной для потребления человеком внутрь. Перекачивание легковоспламеняющихся жидкостей, таких, как бензин или мазут, может привести к взрыву или пожару. Перекачивание морской воды, напитков, кислот, химических растворов и прочих коррозионно-активных жидкостей может повредить насос.

Осторожность при заправке

Бензин чрезвычайно огнеопасен, пары бензина взрывоопасны. Производите заправку насоса на открытом воздухе в проветриваемом месте, установив насос на ровную поверхность и выключив двигатель. Следите за тем, чтобы уровень топлива не был выше уровня верхней стенки топливного бака. Не курите рядом с бензином, следите за тем, чтобы рядом с бензином не было огня и искр. Храните бензин в предназначенных для этого емкостях. До запуска двигателя вытрите весь пролившийся бензин.

БЕЗОПАСНОСТЬ ПРИ РАБОТЕ С НАСОСОМ

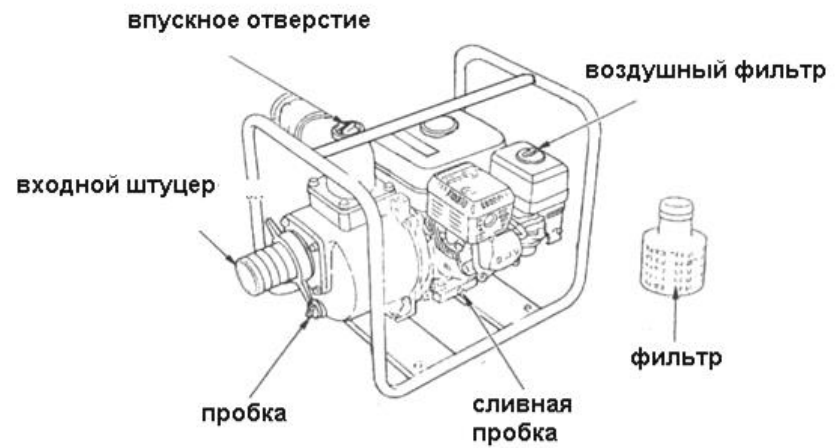
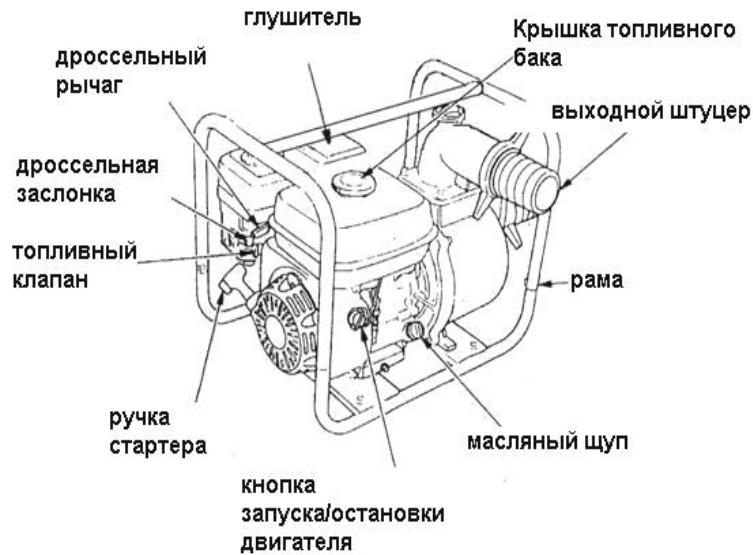
Горячий выхлоп

Во время работы глушитель насоса нагревается. Он остается горячим в течение некоторого времени после остановки двигателя. Не прикасайтесь к горячему глушителю. Перед транспортировкой или хранением насоса убедитесь в том, что двигатель остыл. В целях предотвращения пожара следите за тем, чтобы во время работы насос находился на расстоянии не менее одного метра от построек, стен и другого оборудования. Не подносите к двигателю легковоспламеняющиеся объекты.

Угарный газ

Выхлоп насоса содержит ядовитый угарный газ. Не вдыхайте выхлопные газы насоса. Не запускайте двигатель в замкнутом помещении.

ОСНОВНЫЕ УЗЛЫ И ДЕТАЛИ НАСОСА



Техническая спецификация

Модель	Водяной насос								
	Диаметр входного патрубка, мм	Диаметр выходного патрубка, мм	Скорость вращения, об/мин	Производительность, м ³ /ч	Размер твердых частиц, мм	Высота подъема, м	Высота всасывания, м	Автономность работы, ч	Модель двигателя
QGZ80-30	80	80	3600	38	6	15	5	2	ZS168FB
QGZ80-30W	80	80	3600	30	15	16	5	2	ZS168FB

Модель	Двигатель							
	Диаметр x Ход поршня, мм	Рабочий объем, см ³	Степень сжатия	Мощность, кВт/(об/мин)	Макс. крутящий момент, Нм/(об/мин)	Объем топливного бака, л	Объем масла, л	Расход топлива, г/кВт*ч
ZS 168F	68x54	196	8.5:1	4.8/(3600)	10.7/(2500)	3.6	0.6	395

ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

В целях повышения Вашей безопасности и продления срока службы насоса до начала работы необходимо проверить состояние насоса. При обнаружении неисправностей необходимо либо самостоятельно устранить их до начала работы, либо обратиться к дилеру ZONGSHEN.

Выхлоп насоса содержит ядовитый угарный газ. Не вдыхайте выхлопные газы насоса. Не запускайте двигатель в замкнутом помещении. В целях предотвращения пожара следите за тем, чтобы во время работы насос находился на расстоянии не менее одного метра от построек, стен и другого оборудования. Не подносите к двигателю легко-воспламеняющиеся объекты. Перед началом осмотра насоса установите его на ровную поверхность и убедитесь в том, что переключатель зажигания находится в позиции «ВЫКЛ».

Проверка общего состояния насоса:

- Осмотрите насос на предмет наличия протечек масла или бензина.
- Удалите грязь, в особенности с глушителя и стартера.
- Осмотрите насос на предмет наличия повреждений.
- Убедитесь в том, что все гайки, винты, болты, шланговые соединители и зажимы плотно затянуты.

Проверка всасывающего и выпускного шлангов:

- Проверьте общее состояние шлангов. Перед тем как подсоединять шланги к насосу, убедитесь в том, что они находятся в рабочем состоянии. Помните, что всасывающий шланг должен быть укреплен во избежание деформации.
- Убедитесь в том, что уплотняющая прокладка соединителя всасывающего шланга в хорошем состоянии.
- Убедитесь в том, что шланговые соединители и зажимы плотно затянуты.
- Убедитесь в том, что фильтр установлен на всасывающий шланг и находится в рабочем состоянии.

ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

Подсоедините впускную трубу к насосу.

Впускная труба должна быть прочной и не больше установленной длины. Чем короче труба, тем эффективнее будет работать насос. Время всасывания пропорционально длине впускной трубы. Фильтр должен быть установлен на входе в трубу, как показано на рисунке ниже.



Внимание!

- Запрещено эксплуатировать насос без фильтра. Это может привести к поломке насосного блока или крыльчатки.
- Подтекание труб или стыков труб затрудняет пуск насоса в линии всасывания, также приводит к ухудшению других технических характеристик насоса.
- Подсоедините выпускную трубу к насосу. Выпускная труба должна быть короткой и большого диаметра. Длинная выпускная труба или труба маленького диаметра приведет к снижению производительности насоса.
- Проверьте уровень масла.

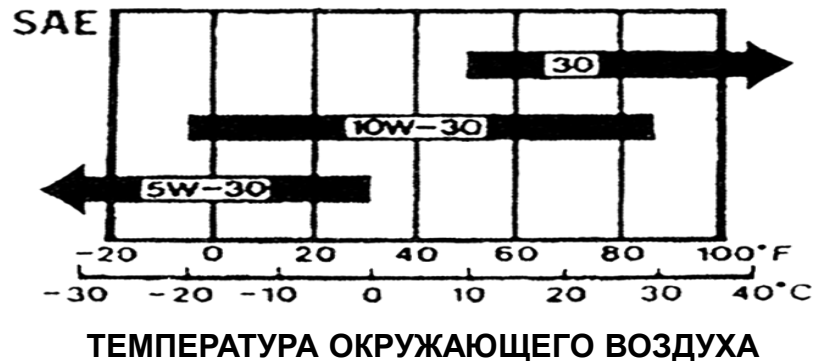
ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

Проверка уровня моторного масла

ВНИМАНИЕ:

Использование масла, не содержащего моющих присадок, или масла, предназначенного для двухтактных двигателей, может привести к сокращению срока службы вашего водяного насоса.

Используйте моторное масло высшего качества с высокими моющими свойствами, которое предназначено для четырехтактных двигателей, и отвечает требованиям, установленным производителем (категория SE по классификации API), либо превосходит их. Вязкость моторного масла должна соответствовать средней температуре воздуха в вашем регионе. В общем случае рекомендуется эксплуатировать двигатель на моторном масле с вязкостью SAE 10W-30, которое подходит для любой температуры окружающего воздуха. Моторные масла с иной вязкостью, указанной в таблице, могут быть использованы при условии, что средняя температура воздуха в вашем регионе не выходит за указанный температурный диапазон.



ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

Снимите крышку малозаливной горловины, и протрите масляный щуп чистой ветошью. Проверьте уровень масла, вставив щуп в маслозаливную горловину, но не вкручивая его. Если уровень масла низок и масло не достает до нижнего края щупа, долить масло рекомендованной марки до верхней метки щупа.

ВНИМАНИЕ:

Эксплуатация двигателя при недостаточном уровне моторного масла может привести к серьёзным повреждениям деталей двигателя.

Проверьте уровень топлива.

- 1) Снимите крышку топливного бака.
- 2) Залейте неэтилированный бензин в топливный бак. Рекомендуемая марка бензина для данных насосов АИ-92.
- 3) Протрите бак, в случае если пролили топливо. Затем плотно закрутите крышку топливного бака.

Внимание!

Не переполняйте топливный бак бензином. Этилированный бензин или нечистый бензин приведет к появлению налета в двигателе и сокращению срока службы двигателя.

ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

Проверьте состояние воздушного фильтра.

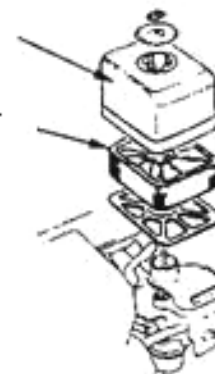
- 1) снимите крышку воздушного фильтра. Будьте внимательны, не допускайте попадание грязи в основание воздушного фильтра.
- 2) снимите воздушный фильтр с основания.
- 3) проверьте состояние фильтрующего элемента. В случае необходимости очистите или замените его.
- 4) соберите воздушный фильтр и установите его на место.

Внимание!

Запрещено запускать двигатель, если не установлен воздушный фильтр. В случае не соблюдения этого требования грязь попадет в карбюратор через цилиндр и приведет к повреждениям двигателя.

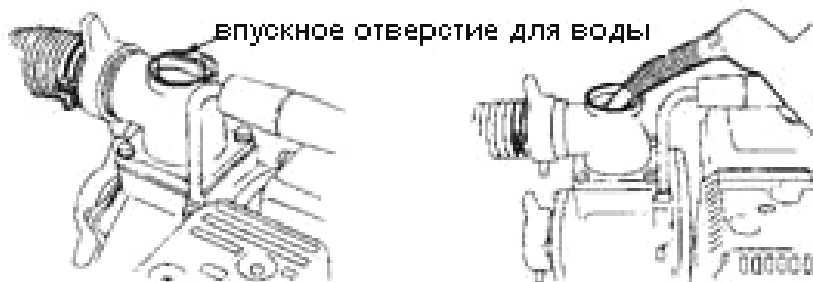
крышка воздушного
фильтра

фильтрующий элемент



Проверьте уровень воды в насосе

Залейте воду в насосную камеру до начала эксплуатации насоса. Самовсасывающий насос запрещено запускать без воды в насосной камере.



Внимание!

Эксплуатация насоса без воды в насосной камере может привести к перегреву насоса и повреждению уплотнения.

В случае если насосная камера переполнена водой и насос продолжает всасывать воду в насосную камеру, немедленно остановите двигатель, дайте ему остыть, затем заново заполните насосную камеру водой и запустите насос.

РАСПОЛОЖЕНИЕ НАСОСА

Для достижения наилучших результатов установите насос на уровне, близком к уровню воды. Не используйте шланги, которые длиннее, чем необходимо. Это позволит насосу набрать максимальную мощность с наименьшими затратами на самовсасывание.

С увеличением высоты всасывания снижается мощность насоса. Длина, тип и размеры всасывающего и выпускного шлангов могут существенным образом влиять на мощность насоса. Напор водовыпуска всегда больше, чем напор всасывания, поэтому высота нагнетания должна быть меньше, чем высота всасывания.

Для уменьшения времени самовсасывания необходимо уменьшить высоту всасывания (установить насос на уровне, близком к уровню воды). Время самовсасывания — это время, необходимое для того, чтобы после начала работы насоса вода поднялась на высоту всасывания.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ НАСОСА

- Откройте топливный кран.
- Закройте дроссельную заслонку.

Внимание!

Не используйте дроссель, если двигатель горячий или температура воздуха высокая.



- Установите переключатель двигателя в положение ВКЛ.



- Установите дроссельный рычаг в крайнее левое положение.



ЭКСПЛУАТАЦИЯ НАСОСА

- Медленно потяните за ручку стартера до тех пор, пока не почувствуете сопротивление. Затем потяните сильнее. Запрещено резко отпускать ручку стартера.
- После того как двигатель нагреется, постепенно откройте дроссель.

дроссельный рычаг



ТРАНСПОРТИРОВКА И ХРАНЕНИЕ:

Убедитесь, что двигатель остыл, перед тем как транспортировать прибор или оставлять на длительное хранение.

Установите переключатель топлива в положение ВЫКЛ. и закрепите насос на ровной поверхности для транспортировки.

Необходимо выполнить следующие требования по подготовке насоса к длительному хранению:

- Очистите насос, включая рабочее колесо, от грязи, песка и других загрязнений.
- Топливный бак и поплавковая камера карбюратора должны быть пустыми.
- Запустите двигатель и оставьте его работающим до тех пор, пока он не заглохнет из-за отсутствия топлива.
- Замените моторное масло, если вы планируете хранить насос более 3 месяцев, не эксплуатируя его.
- Перед длительным хранением смажьте маслом снаружи детали насоса.
- Проверьте насос на наличие повреждений. Отремонтируйте в случае обнаружения повреждений.
- Обрабатывайте металлические поверхности специальными средствами для защиты от коррозии.
- Хранить насос необходимо в крытом помещении.
- Насосные уплотнения после 12 месяцев хранения становятся не пригодными для использования. Замените насосные уплотнения после 12 месяцев хранения.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Перед началом любых работ по обслуживанию или ремонту убедитесь, что двигатель остановлен. Это поможет избежать нескольких возможных рисков:

- Окись углерода, которая содержится в отработавших газах двигателя, обладает высокой токсичностью. Если требуется запустить двигатель, то это следует делать в условиях хорошей вентиляции.
- Ожоги от контакта с горячими деталями. Перед началом работ дайте двигателю и системе выпуска остыть.
- Травмы, вызванные контактом с движущимися частями. Не запускайте двигатель, если это не требуется по инструкции для выполнения данной операции. При работе двигателя глушитель нагревается до очень высокой температуры и остается горячим еще некоторое время после выключения двигателя. Будьте осторожны, не дотрагивайтесь до горячего глушителя. Перед тем, как дотрагиваться до двигателя, дайте двигателю остыть.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Регламент технического обслуживания

ПЕРИОДИЧНОСТЬ ПРОВЕДЕНИЯ РЕГУЛЯРНОГО ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ (3)		Ежеднев-но перед началом эксплуа-тации	После первого месяца или 20 мото-часов	Каждые 3 месяца или 50 мото-часов	Каждые 6 месяцев или 100 мото-часов	Ежегодно или через 300 мото-часов
Моторное масло	Проверка уровня	○				
	Замена		○		○	
Воздушный фильтр	Проверка	○				
	Очистка			○ (1)		
Фильтр-отстойник	Очистка				○	
Свеча зажигания	Проверка и регулировка				○	
	Замена					○
Зазоры клапанов	Проверка и регулировка					○ (2)
Камера сгорания	Очистка	После каждых 500 мото-часов (2)				
Топливный бак и топливный фильтр	Очистка				○ (2)	
Топливопровод	Проверка	Через каждые 2 года (Замена при необходимости) (2)				

ПРИМЕЧАНИЕ:

- (1) При эксплуатации в условиях сильной запыленности воздуха требуется более частое техническое обслуживание.
- (2) Если вы не располагаете необходимым инструментом и не обладаете соответствующими навыками, то данные операции должны выполняться силами официального дилера ZONGSHEN. Описание выполнения операций технического обслуживания приведено в соответствующем руководстве по техническому ремонту.
- (3) Если водяной насос используется для профессиональных или коммерческих целей, то для точного определения времени технического обслуживания необходимо вести учет отработанных мото-часов.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

ЗАМЕНА МОТОРНОГО МАСЛА

Слейте моторное масло, пока двигатель еще не остыл - это обеспечит быстрый и полный слив масла.

1. Откройте и снимите крышку технологических приспособлений для замены масла.
2. Для слива масла снимите крышку маслозаливной горловины и пробку сливного отверстия.
3. Установите на место пробку сливного отверстия и плотно закрутите ее.
4. Залейте в двигатель моторное масло с рекомендованными характеристиками и проверьте его уровень.
5. Установите, закройте и зафиксируйте защелкой крышку.

ВНИМАНИЕ:

- Запрещено заливать масло выше максимальной отметки.
- Вымойте руки с мылом после замены масла.



2. ОБСЛУЖИВАНИЕ ВОЗДУХООЧИСТИТЕЛЯ

Загрязненный воздухоочиститель ограничивает поток поступающего в карбюратор воздуха. Для предотвращения неправильного функционирования карбюратора, необходимо регулярно обслуживать воздухоочиститель. При эксплуатации водяного насоса в условиях повышенной пыльности сервисные интервалы должны быть сокращены.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Запрещается использовать для очистки воздухоочистителя бензин или другие растворители с низкой температурой воспламенения. Они являются легковоспламеняющимися, и при определенных условиях могут быть взрывоопасными.

ВНИМАНИЕ:

Эксплуатация двигателя без воздухоочистителя запрещена. Это может привести к преждевременному износу деталей двигателя.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

ЗАМЕНА ВОЗДУШНОГО ФИЛЬТРА:

1. Отверните винты и снимите крышку воздухоочистителя. Извлеките фильтрующий элемент воздухоочистителя.

2. Очистите фильтрующий элемент в теплом мыльном водном растворе, промойте, дайте ему полностью высохнуть или очистите с помощью негорючего растворителя и просушите его.

3. Пропитайте фильтрующий элемент в чистом моторном масле и тщательно отожмите для удаления излишков масла. Если в поролоновом фильтрующем элементе останется избыток масла, то при первом запуске двигатель будет дымить.

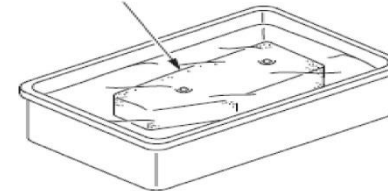
4. Влажной ветошью удалите грязь с внутренней поверхности корпуса и крышки воздухоочистителя.

Остерегайтесь попадания загрязнений в воздухопровод, ведущий к карбюратору.

5. Установите на место фильтрующий элемент воздухоочистителя.

6. Установите на место крышку воздухоочистителя и плотно закрутите шуруп.

ПОРОЛОНОВЫЙ ФИЛЬТРУЮЩИЙ ЭЛЕМЕНТ



1. Пропитать

2. Выжать

3. Масло

4. Выжать



Не выкручивать.

Не выкручивать.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

ОБСЛУЖИВАНИЕ СВЕЧИ ЗАЖИГАНИЯ

6. Во избежание перекоса при завинчивании, завинчивать свечу следует вручную и с осторожностью.

7. После закручивания новой свечи зажигания вручную, необходимо затянуть ее на пол оборота с помощью свечного ключа для зажима шайбы свечи зажигания.

При вторичной установке уже использовавшейся свечи зажигания затяжка производится на одну восьмую либо одну четвертую оборота.

ВНИМАНИЕ:

- Свечи зажигания должны быть затянуты требуемым моментом. Недостаточно затянутая свеча зажигания может перегреться и стать причиной повреждения двигателя.
- Запрещается использование свечей зажигания, тепловой ряд которых отличается от рекомендованного (BPR5ES (NGK), X22ESR-U (DENSO)).

8. Установите на место крышку свечи зажигания, и затяните ее винт.

ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ И СПОСОБЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ

Если двигатель не заводится:



Насос не качает воду.

- Убедитесь, что нет препятствий для поступления воды в насос.
- Убедитесь, что фильтр не засорен.
- Убедитесь, что трубы не протекают вследствие трещин, плохого уплотнения и т.д.
- Убедитесь, что фактическая высота всасывания не превышает указанную в данном руководстве.

ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

1. Настоящие гарантийные обязательства распространяются на водяные насосы, приобретенные через сеть официальных дилеров ZONGSHEN в России и странах СНГ.

2. Гарантийный срок эксплуатации составляет 12 месяцев с момента продажи.

3. Бесплатное гарантийное обслуживание водяного насоса в течении гарантийного срока обеспечивается при соблюдении следующих условий:

- Соблюдение Потребителем правил эксплуатации водяного насоса, описанных в документации, прилагаемой к водяному насосу;
- Соблюдение Потребителем требований безопасности и соответствие условий эксплуатации водяного насоса техническим стандартам, указанных в документации;
- Соответствие водяного насоса условиям гарантийного обслуживания, предусмотренным настоящими Гарантийными обязательствами, и действующему законодательству;
- Наличие правильно оформленного Гарантийного талона установленного образца.

4. Настоящие Гарантийные обязательства не распространяются на:

- Расходные материалы и опции к водяному насосу;
- Профилактические работы и чистку внутренних частей водяного насоса;

5. Настоящие гарантийные обязательства не распространяются на водяной насос, поврежденную в результате:

- Природных явлений;
- Попадания в двигатель водяного насоса посторонних предметов или жидкостей;
- Неправильной установки, эксплуатации, хранения или транспортировки водяного насоса;
- Механических воздействий;
- Несанкционированного доступа к узлам и деталям водяного насоса лиц, не уполномоченными на проведение указанных действий.

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

ИЗДЕЛИЕ _____

ДВИГАТЕЛЬ _____

МОДЕЛЬ _____

№ ДВИГАТЕЛЯ _____

ДАТА ПРОДАЖИ _____

ГАРАНТИЙНЫЙ СРОК ЭКСПЛУАТАЦИИ - 12 месяцев

ПОДПИСЬ ПРОДАВЦА _____

ПЕЧАТЬ ПРОДАВЦА

М.П.

Претензий к внешнему виду, качеству работы товара после проверки не имею, инструкцию по эксплуатации на русском языке получил, с комплектацией ознакомлен.

ПОКУПАТЕЛЬ _____

Подпись

Ф.И.О.

ВНИМАНИЕ! Гарантийный талон является обязательными для заполнения. Гарантийный талон без указания наименования оборудования, даты продажи, подписи продавца и печати торгующей организации НЕДЕЙСТВИТЕЛЕН!